

Wolf
Morgentau
(Attributed to Reinhold)

In sanfter Bewegung

Der Früh-hauch hat ge - fä - chelt hin - weg die schwü - le
The breath of ear - ly morn - ing has ban - ished sul - try

p

mp

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two sharps (D major) and the time signature is 2/4. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and a dotted quarter note B4. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

Nacht, die Flur hold - se - lig lä - chelt in ih - rer Len - zes -
night, and flowers the earth a - dorn - ing, re - joice ith gold - en

zart

Detailed description: This system contains the next four measures. The vocal line continues with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and a dotted quarter note B4. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. The tempo marking *zart* is placed above the vocal line.

pracht; mild singt vom dunk-len Bau - me ein Vög-lein in der
light; on bough with blos-soms teem - ing a - glow with sun-beams

Detailed description: This system contains the next four measures. The vocal line continues with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and a dotted quarter note B4. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern.

Früh, es singt noch halb im Trau - me gar sü - sse Me - lo -
bright, a lin - net half a - dream - ing, gins sing of love's de -

zart

Detailed description: This system contains the final four measures. The vocal line continues with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and a dotted quarter note B4. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. The tempo marking *zart* is placed above the vocal line.

die. — Die Ro-sen-knos-pe he - bet em - por ihr Köpf - chen bang, denn
light. — Those strains the rose-bud cap - tured, half hid the boughs a - mong; she

wun-der-sam durch-be - bet hat sie der sü - sse Sang; — und mehr und mehr ent-
trembling, lists en - rap - tured un - to that ma - gic song. — Her pe - tals soft un -

etwas drängend

hül - let sich ih-rer Blät-ter Füll, und ei - ne Trä-ne quil - let her-
furl - ing, would lure the songster near, a cry - stal dew-drop pearl - ing down

zurückhaltend -

vor so heim - lich still.
falls, a quiv'ring tear.

a tempo

Wolf
Die Spinnerin
(Rückert)

Lebhaft, spielend und gut zu deklamieren

Vög-lein vom
See, from the

Zweig — gau — kelt her — nie — der; lu — stig so — gleich —
bough — down bird — ie flut — ters; back it goes, now —

schwingt es sich wie — der.
gat — ly it twit — ters.

Jetzt dir so nah, — jetzt sich ver — ste — ckend; a — ber — mals da, —
Now 'tis be — side thee, close it is hid — ing, now 'twould de — ride thee,

scher-zend und ne - ckend,
 chirp - ing and chid - ing,

ta - stest du zu, bist du be - tro - gen, spot - tend im Nu
 wouldst thou be sly, it' will de - ceive thee, close it will fly,

ist es ent - flo - gen. Still! bis zur Hand — wird's dir noch
 lure thee and leave thee. Still! it will dart — near but to

hüpfen, bist du ge - wandt, kann's nicht ent - schlüpfen.
 ape thee, art thou a - lert, it can't es - cape thee!

Ist's denn so schwer—
Doubts may con-found thee,

f *dim.* *pp*

das zu er-war-ten? schau um dich her:— blü-hen-der Gar-ten!
cast-ing their sha-dows! Gaze but a-round thee: blos-som-ing mea-dows!

triumm

Ei, du ver-zagst?
Heart ne'er de-spair!

p *leicht*

lass es ge-wäh-ren, bis du's er-jagst, kannst du's ent-beh-ren.
Cast a-way sor-row, joy shalt thou share, wait for the mor-row.

rit.

etwas langsamer

Wird es auch dann we - nig nur brin - gen; a - ber es kann
Night-in-gale, hark! sings but of sad-ness. Rise with the lark

p

Tempo I

Sü - sse-stes sin - gen.
sing - ing of glad - ness.

pp

p

tr.

tr.

tr.

tr.

f

p

f

p accel. e cresc.

mf

rit.

p

Wolf
Die Spinnerin
(Rückert)

Unruhig bewegt, doch nicht zu geschwind

0 sü - sse Mut - ter: ich kann nicht spin - nen, ich
0 dear - est mo - ther, my thoughts will wan - der, now

p

This system contains the first two lines of the musical score. The top line is the vocal melody in G major, 2/4 time, with lyrics in German and English. The bottom line is the piano accompaniment, starting with a piano (*p*) dynamic. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a simple bass line in the left hand.

kann nicht sit - zen im Stüb - chen in - nen, im en - gen Haus;
let me go to the mea - dows yon - der and leave my wheel!

This system contains the second two lines of the musical score. The vocal melody continues with the lyrics. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, ending with a slight accent (*>*) on the final chord.

es stockt das Räd - chen, es
No more 'tis turn - ing, my

mf *p*

This system contains the final two lines of the musical score. The vocal melody concludes with the lyrics. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand, both marked with a piano (*p*) dynamic. The system ends with a final chord.

reisst das Fäd - chen, o sü - sse Mut - ter, ich muss hin - aus.
 heart is yearn - ing, o could I tell thee what joy I feel!

cresc.

ff feurig

p weich

Der Früh - ling gu - cket hell durch die Schei - ben;
 The sun - beams thro' the win - dow are peep - ing;

rit.

wer kann nun sit - zen, wer kann nun blei - ben und flei - ssig sein? o
 whod' stay at home now, work - ing or sleep - ing, or sit and sigh? Id

sf p f rit. p p

a tempo

lass — mich ge - hen und lass — mich se - hen, ob
 fain — go trip - ping, o'er mea - dows skip - ping and

streng im Takt

ich kann flie - gen wie Vö - ge-lein.
 try if I like a lark — can fly.

pp

sehr zart

etwas zurückhaltend

O
I

a tempo

lass mich se - hen, o lass mich lau - schen, wo Lüft - lein we - hen, wo
 long to rest near the brook - let flow - ing, by winds car - ressed, where the

pp

Bäch - lein rau - schen, wo Blüm - lein blüh'n.
 rose is glow - ing and vio - lets grow.

Lass sie mich pflü - cken und
 Fair - as the morn - ing the

schön mir schmü - cken die brau - nen Lo - cken mit bun - tem Grün.
 earth a - dorn - ing with ver - nal blos - soms I'd deck my brow.

Und
 An

ff feurig

kom - men Kna - ben in wil - den Hau - fen, so will ich tra - ben, so
lads come shout - ing, and rude - ly flout - ing, or mak - ing mer - ry, I

will ich lau - fen, nicht stil - le stehn;
will not tar - ry, but haste a - way;

p
 will hin - ter He - cken mich hier ver - ste - cken, bis sie mit Lär - men vor -
safe - ly I'll hide me, let none de - ride me, till they have gone or have

ü - ber - gehn.
ceased to play.

f *stacc.* *dim.*

nach und nach ein wenig langsamer

p *pp*

Mässig, aber nicht schleppend

Bringt a - ber Blu - men ein
But if fair ros - es a

from - mer Kna - be, die ich zum Kran - ze just nö - tig ha - be; was
gen - tle lad - die should bring me, shall I not take them glad - ly, nor

soll ich tun?
proud - ly chide?

etwas gedehnt *ppp*

lebhafter *zurückhaltend*

Darf ich wohl nicht kenne, ihm freundlich bleiben, o
 Why should I leave him, or sorely grieve him, o

p *lebhafter* *zurückhaltend*

etwas heftig *p zögernd*

süßester Mutter, zur Seite ihm ruh'n?
 mayn't I rest at the lad-die's side?

schneller *mf* *p* *pp zögernd*

a tempo

ff feurig *f* *p sehr weich*

p *pp zögernd*

Wolf
Wiegenlied im Sommer
(Reinick)

Gemächlich und durchweg leise

Vom Berg hin-ab-ge-stie-gen ist
The gold-en day is dy-ing, the

nun des Ta-ges Rest; mein Kind liegt in der Wie-gen, die
sun sinks in the west, my babe i'th cot is ly-ing, the

Vö-gel all' im Nest, nur ein ganz klein Sing-vö-ge-lein ruft
birds have sought their nest; one ti-ny bird a-mong them all in

weit da-her im Däm-mer-schein: „Gut' Nacht! Gut' Nacht! Lieb'
for-est-ghade doth soft-ly call: „Good night! Good night! sweet

Kind-lein, gu - te Nacht!"
ba - by, now good night!"

ausdrucksvoll

p

Die Wie - ge geht im Glei - se, die
I sit and rock the cra - - dle, the

Uhr tickt hin und her, die Flie - gen nur ganz lei - - se sie
clock goes tick - y tack; the bees all ho - ney - lad - - en, re -

pp

sum - men noch da - her. Ihr Flie - gen, lasst mein Kind in Ruh! Was
turn on home - ward track. When hov'r - ing round the blos - soms near, what

ppp

summt ihr ihm so heimlich zu? „Gut' Nacht! Gut'
did ye buzz in ba-by's ear? Good night! Good

rit. *p* *sanft a tempo*

Nacht! Lieb' Kind-lein, gute Nacht!"
night! sweet ba-by, now good night!

ausdrucksvoll *p*

Der Vo-gel und die
The birds, the stars in

Ster-ne und al-le rings um-her, sie ha-ben mein Kind so
Heav-en, each flow'r and ripp-ling rill they love mother's dar-ling

pp rit.

ger - - - ne, die En - gel noch viel mehr. Sie
 fond - - - ly, the An - gels far more still: They

rit. - -

de - cken's mit den Flü - geln zu und sin - gen lei - se: Schlaf' in Ruh! Gut'
 shield it neath their pin - ions blest, and sing so soft - ly: Sleep and rest! Good

pp

rit. - -

a tempo

Nacht! Gut' Nacht! Lieb' Kind-lein, gu - te Nacht!
 night! Good night! sweet ba - by, now good night!

p sanft

ausdrucksvoll

p rit.

pp

Wolf
Wiegenlied im Winter
(Reinick)

Bewegt

Schlaf'
Sweet

ein, schlaf' ein, schlaf' ein, mein sü-sSES Kind, schlaf'
babe, now go to sleep, in heav'n a-bove the

ein, mein sü-sSES Kind, drau-ssen geht der Wind, er
stars be-gin to peep, the night-winds soft-ly sigh, they

pocht ans Fen-ster und schaut hi-nein, und hört er wo ein
rap and in at the win-dow pry, and if they hear a

Kind - lein schrei'n, da schilt und summt_ und brummt er sehr, holt
 ba - by cry, they scold and blow — and whis - per low, then

gleich sein Bett voll Schnee da - her und deckt es auf die
 haste and fetch their bed of snow, and cov - er ba - by

Wie - - - gen, wenn's Kind nicht still will lie - - - gen.
 cry - - - ing, till babe a - sleep is ly - - - ing.

Schlaf'
 My

ein, schlaf' ein, schlaf' ein, mein sü - sses Kind, schlaf'
 babe, now go to sleep, now go to sleep, the

pp

ein, mein sü - sses Kind, da drau - ssen geht der Wind, er
 stars be - gin to peep, o'er for - ests dark and deep the

rüt - telt an dem Tan - nen - baum, da fliegt he - raus ein
 soft winds moan, the moon - light beams, they bear my ba - by

p *pp*

schö - ner Traum, der fliegt durch Schnee und Nacht und Wind ge -
 sweet - est dreams of Sant' - a Claus who'll bring his toys for

cresc.

schwind, ge - schwind zum lie - ben Kind und singt von Licht und
ba - - by boys — that go to sleep; and soon in gold - en

Krän - zen, die bald am Christ - baum glän - - zen.
flit - ter the Christ - mas tree shall glit - - ter.

Schlaf' ein, — schlaf' ein, — schlaf'
Now go — to sleep, — my

ein, mein sü - sses Kind, — schlaf' ein, mein sü - sses Kind, — da draussen bläst der
darl - ing ba - by, rest — by mother's hand car - ressed, — the sun is in the

Wind, doch ruft die Sonne: „Grüss euch Gott!“ bläst
 west, his fare - well beam on babe is shed, whose

p

er dem Kind die Ba - cken rot, und sagt der Früh - ling:
 darl - ing cheeks are glow - ing red. When spring doth bid my

cresc.

„Gu - ten Tag!“ bläst er die gan - ze Er - de wach, und
 babe good day, he'll blow the snow and ice a - way, and

f

was erst still ge - le - - - gen, springt lu - stig al - - ler -
 Earth in slum - ber dream - ing, shall wake with blos - soms

pp dolce

we - - gen. Jetzt
 teem - - ing. Now

schlaf', — jetzt schlaf', — jetzt schlaf; mein sü - sses Kind, — da
 go — to sleep — my babe, and sweetly rest, — the

poco rit. *a tempo* *pp*

draussen bläst der Wind, — schlaf' ein, mein sü - sses Kind. — Schlaf'
 sun is in the west, — good night, sweet babe, now rest. — Good

ein! —
 night! —

Wolf
Mausfallensprüchlein
(Mörike)

Leicht bewegt

p

Klei - ne Gä - ste, klei - nes Haus, lie - be Mäu - sin, o - der
Ti - ny guests and ti - ny house, Mis - tress Mouse or Mis - ter

sehr zart

Maus, stel - le dich nur kecklich ein heu - te Nacht bei Mon - den - schein, Mon - den -
Mouse, won't you kind - ly call to - night, when the moon shines clear and bright, clear and

dim.

verhallend

schein, Mon - den - schein! 3
bright, moonlight night! Close win - dow and door; on en - tring, my

pp *pp*

zu, hörst du? hörst du? 3
dear, d'you hear? d'you hear? Da - bei hü - te dein Schwänzchen!
lest your tail get a nip - ping!

pp *mf* *p* *mf* *pp*

hörst du? hörst du? Dein Schwänzchen!
d'you hear? d'you hear? A nip-ping.

p p f sfz

Nach Ti-sche sin-gen wir, nach Ti-sche sprin-gen wir und ma-chen ein
We'll feast till break of day, and sing a roun-da-lay, then gai-ly go

p mf p

Tänz-chen, ein Tänz-chen! Witt witt! Witt witt! mei-ne al-te Kat-ze
trip-ping, go trip-ping! Witt witt! Witt witt! Tab-by, my old cat, he'll

rauh mf f

tanzt wahrscheinlich mit, hörst du? - hörst du? hörst du?
dance, an you per-mit, d'you hear? - d'you hear? d'you hear?

mf pp mf p pp